



Nux vomica

- **"Nux is chiefly successful with persons of an ardent character; of an irritable, impatient temperament, disposed to anger, spite or deception" - HAHNEMANN.**

「Nuxは情熱的な人、イライラしていてせっかちな人、怒り、悪意、欺瞞をする傾向がある人において主に成果をあげる」ーハーネマン

Nux vomica

- Anxiety with irritability and inclination to commit suicide, but is afraid to die.
- Hypochondriac: literary, studious persons, who are too much at home, suffer from want of exercise, with gastric, abdominal complaints and costiveness; especially in drunkards.

• 抑気さを伴う不安、自殺をする傾向があるが、死ぬことを恐れる
• 心気症；文学的で学問に励む人、長時間を家で過ごし、運動不足によって病気になる。胃や腹部の病気、便秘を伴う。；特に大酒飲み。

Nux vomica

- **One of the best remedies with which to commence treatment of cases that have been drugged by mixtures, bitters, vegetable pills, nostrums or quack remedies, especially aromatic or "hot medicines," but only if symptoms correspond.**

• 混合物、苦味酒、植物性の薬、妙薬、山師薬、特に芳香薬もしくは「ホット薬」などを服用してきた人の症例の治療を始めるのにベストなレメディのひとつ。

Nux vomica

- **Catarrh: snuffles of infants (Am-c., Samb.); coryza, dry at night, fluent by day; agg. in warm room, amel. in cold air; from sitting in cold place, on stone steps.**
- **Nausea; constant; after eating; in morning; from smoking; and feels "If I could only vomit I would be so much better."**

• カタル（粘膜炎）；幼児の鼻風邪（Am-c., Samb.）；鼻炎、夜に乾き、日中によく流れる；暖かい室内で悪化、寒気で好転；寒い場所や石段に座っていたことにより発症
• 吐き気；コンスタント；食後に；朝に；喫煙により発症；「もし吐くことさえできればずっと良くなるのに」と感じる

Nux vomica

- Constipation: with frequent unsuccessful desire, passing small quantities of faeces (in upper abdomen, Ign., Ver.); sensation as if not finished.
- Frequent desire for stools; anxious, ineffectual, amel. for a time after stool; in morning after rising; after mental exertion (inactive, no desire, Bry, Op., Sulph.).
- Alternate constipation and diarrhoea (Sulph., Ver.), in persons who have taken purgative all their lives.

• 便秘；度重なる突らない便意とともに、少量の排便（上腹部、Ign., Ver.）；まるで出し切っていないような感覚
• 度重なる便秘；心配、効果のない、排便後に好転；朝起きた後に；精神疲労の後に（不活性で便意がないのはBry, Op. Sulph.）
• 生涯ずっと下痢をとってきた人の交互に起こる便秘と下痢（Sulph., Ver.）

Nux vomica

— **Stomach: pressure an hour or two after eating as from a stone (immediately after, Kali bi., Nux m.); pyrosis, tightness, must loosen clothing; cannot use the mind for two or three hours after a meal; sleepy after dinner; from anxiety, worry, brandy, coffee, drugs, night watching, high living, etc.**

- 胃：食後1-2時間後に、まるで石によるような圧迫（食後すぐはkali-bi., Nux-m.）；胸焼け、ひっ迫感。衣類をゆるめずにはいられない；食後2-3時間は頭脳を使うことができない；夕食後の眠気；懸念、心配、ブランドー、コーヒー、薬、夜更かし、ほいたく生活などによって発症

Nux vomica

— **Backache: must sit up to turn over in bed; lumbago; from sexual weakness, from masturbation.**

- 背中の痛み：寝床において寝返りをうつために起き上がらないといけない；腰痛；性的な弱さやマスターベーションによって

Nux vomica

— Persons who are very particular, careful, zealous, inclined to become excited or angry.
 — Cannot keep from falling asleep in the evening, while sitting, hours before bedtime, and wakes at 3 or four AM; falls into a dreamy sleep at daybreak, from which he is hard to arouse, and then feels tired and weak (with many complaint)
 — The slightest touch of the hand immediately brought on spasms.
 — Violent, shaking chill, lasting three - quarters of an hour, with bluish cold face and hands.
 — Sweat relieves pain in limbs.

- とても好みがるさく、慎重で、熱狂的で興奮しやすいか怒りやすい人
- 夕方（就寝時間の数時間前）に座っているとどうしても眠りに落ちてしまい、午前3時か4時に起床する；夜明けに夢見るような眠りにおち、そこから起き上がるのが難しく、起床後に寒れと弱さを感じる（たくさんの診断とともに）
- ほんのわずかでも手で触られるとは直ちに痙攣をもたらす
- 激しく、体を震わせる寒気、45分続き、背く冷たい顔と手を伴う
- 発汗が四肢の痛みを和らげる